

# Anyagbiztonsági adatlap.

## TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

-i anyagbiztonsági 19/5/2025  
ellenőrzé 3



### 1. SZAKASZ: AZ ANYAG/KEVERÉK ÉS A VÁLLALAT/VÁLLALKOZÁS AZONOSÍTÁSA

---

#### 1.1. TERMÉKAZONOSÍTÓ

A KÉSZÍTMÉNY AZONOSÍTÁSA:

Kereskedelmi név: **TUTELA TRANSMISSION EXPERYA**

Kereskedelmi kód: 76540

REGISZTRÁCIÓS SZÁM N/A

#### 1.2. AZ ANYAG VAGY KEVERÉK MEGFELELŐ AZONOSÍTOTT FELHASZNÁLÁSAI, ILLETVE ELLENJAVALLT FELHASZNÁLÁSAI

JAVASOLT FELHASZNÁLÁSI MÓD: Kenőanyag erőátviteli rendszerekhez.

ELLENJAVALLT FELHASZNÁLÁSI MÓDOK: Szakértői vélemény híján ezt a terméket csak az előírt célra szabad alkalmazni.

#### 1.3. A BIZTONSÁGI ADATLAP SZÁLLÍTÓJÁNAK ADATAI

SZÁLLÍTÓ:

PETRONAS LUBRICANTS ITALY S.P.A.

VIA SANTENA 1

10029 VILLASTELLONE (TORINO) - ITALY

TEL: +39 01196131 FAX: +39 0119613313

PODMIOT ODPOWIEDZIALNY ZA SPRZEDAŻ:

PETRONAS LUBRICANTS POLAND SP. Z O.O.

UL.LUBICZ 17B 31-503 KRAKÓW POLSKA

TEL: +48(12)4230990 (W GODZINACH 9-17) FAX: +48(12)4230978

A TERMÉK BIZTONSÁGI ADATAI TERÉN ILLETÉKES SZEMÉLY:

A JOGSZABÁLYOK BETARTÁSÁVAL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁS INFO-REGULATION.EU@PLI-PETRONAS.COM

#### 1.4. SÜRGŐSSÉGI TELEFONSZÁM

SÜRGŐSSÉGI INFORMÁCIÓSZOLGÁLTATÁS (24 ÓRÁK/7 NAPOK):

+44 1235 239670

EURÓPAI SEGÉLYHÍVÓSZÁM 112

NEMZETI NÉPEGÉSZSÉGÜGYI KÖZPONT +36-80-201-199

### 2. SZAKASZ: A VESZÉLY AZONOSÍTÁSA

---

#### 2.1. AZ ANYAG VAGY KEVERÉK OSZTÁLYOZÁSA

1272/2008/EK (CLP) szabályozás

CE 1272/2008 (CLP) Szabályzat értelmében a termék nem számít veszélyes anyagnak.

# Anyagbiztonsági adatlap.

## TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

-i anyagbiztonsági 19/5/2025  
ellenőrzé 3



AZ EMBERI EGÉSZSÉGRE ÉS A KÖRNYEZETRE KÁROS FIZIKOKÉMIAI HATÁSOK:

Egyéb veszélyek nincsenek

### 2.2. CÍMKÉZÉSI ELEMELK

CE 1272/2008 (CLP) Szabályzat értelmében a termék nem számít veszélyes anyagnak.

Különleges utasítások:

EUH208 4-metil-2-pentanol és difoszfór-pentaszulfid reakciótermékei, propoxilezett, difoszfór-pentaoxiddal észterezett és aminokkal sózott, C12-14- terc-alkil-t tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki

EUH210 Kérésre biztonsági adatlap kapható.

Különleges intézkedések a többször módosított REACH rendelet XVII. mellékletének megfelelően:  
Semmi

### 2.3. EGYÉB VESZÉLYEK

Nincs jelen PBT, vPvB vagy endokrin károsító anyag 0,1%-nál nagyobb koncentrációban.

## 3. SZAKASZ: ÖSSZETÉTEL/ÖSSZETEVŐKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

### 3.1. ANYAGOK

N.A.

### 3.2. KEVERÉKEK

#### TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

Erősen finomított ásvány- és/vagy szintetikus olajok, adalékanyagok.

A CLP rendelet és a vonatkozó osztályozás értelmében veszélyesnek minősülő összetevők:

MENNYISÉG NÉV	AZONOSÍTÓ OSZTÁLYOZÁS SZÁM	REGISZTRÁCIÓS SZÁM
30.0-<40.0 % Desztillátumok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos (649-467-00-8)	CAS:64742-54-7 Asp. Tox. 1, H304, DECLL(*) EC:265-157-1	01-2119484627-25-XXXX
30.0-<40.0 % Oldószeres paraffinmentesítéssel kezelt, nehéz paraffinos desztillátumok (ásványolaj) 7	CAS:64742-65-0 Asp. Tox. 1, H304, DECLL(*) EC:265-169-7	01-2119471299-27-XXXX
10.0-<12.5 % Oldószeres paraffinmentesítéssel kezelt, nehéz paraffinos desztillátumok (ásványolaj) 7	CAS:64742-65-0 DECLL(*) EC:265-169-7	01-2119471299-27-XXXX

# Anyagbiztonsági adatlap.

## TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

-i anyagbiztonsági 19/5/2025  
ellenőrzé 3



6.25-<10.0 %	Desztillátumok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos (649-467-00-8)	CAS:64742-54-7 EC:265-157-1	DECLL(*)	01-2119484627-25-XXXX
0.95-<1 %	4-metil-2-pentanol és difoszfor-pentaszulfid reakciótermékei, propoxilezett, difoszfor-pentaoxiddal észterezett és aminosókkal sózott, C12-14-terc-alkil	CAS: Confidential EC:931-384-6	Acute Tox. 4, H302 Eye Dam. 1, H318 Skin Sens. 1B, H317 Aquatic Chronic 2, H411  Egyedi koncentrációs határértékek: C ≥ 50%: Eye Dam. 1 H318 C ≥ 9.39%: Skin Sens. 1B H317	01-2119493620-38-XXXX

(\*)DECLL Az ebben a termékben lévő ásványi alapanyagú olajok erősen finomítottak, és az IP 346-os módszer szerint 3%-nál kevesebb DMSO- (dimetil-szulfoxid) extraktumot tartalmaznak, ennél fogva a 1272/2008/EK irányelv L. megjegyzése értelmében nem karcinogén besorolású.

A rákkeltőként való besorolást nem kell alkalmazni, ha kimutatható, hogy az anyag 3 %-nál kevesebb, IP 346, "a PCA meghatározása a felhasználatlan kenő-alapolajokban és az aszfaltánmentes szabad ásványiolaj-frakciókban – dimetil-szulfid extrakciós refraktív index módszer" (Institute of Petroleum, London) szerint mért DMSO-extraktumot tartalmaz. E megjegyzés csak a 3. részben szereplő bizonyos összetett kőolajszármazékokra vonatkozik.

H-mondatok és rövidítések listája: lásd 16. fejezet.

## 4. SZAKASZ: ELSŐSEGÉLY-NYÚJTÁSI INTÉZKEDÉSEK

### 4.1. AZ ELSŐSEGÉLY-NYÚJTÁSI INTÉZKEDÉSEK ISMERTETÉSE

#### BŐRREL VALÓ ÉRINTKEZÉS ESETÉN:

Bő, szappanos vízzel kell lemosni.

Vegye le a szennyezett ruhát és cipőt, majd öblítse le alaposan bő szappanos vízzel.

#### SZEMMEL VALÓ ÉRINTKEZÉS ESETÉN:

Nyitott szemhéjjal öblítse ki alaposan bő vízzel legalább 10 percen át. Ha könnyen megtehető, vegye ki a kontaktlencsét. Fájdalom és kivörösödés jelentkezése, valamint makacs megmaradása esetén forduljon orvoshoz. Forró termékkel való érintkezés esetén – a disszipáció érdekében – alaposan le kell öblíteni bő vízzel. A szem állapotának felmérése és a megfelelő kezelés elvégzése érdekében forduljon azonnal orvoshoz.

#### LENYELÉS ESETÉN:

Tilos hánytatni, nehogy az aspirációval a légutakba kerüljön. A szájat alaposan ki kell mosni vízzel. Azonnal orvoshoz kell fordulni.

#### BELÉLEGZÉS ESETÉN:

A sérültet friss levegőre kell vinni, és - ha szükséges - orvoshoz kell fordulni.

### 4.2. A LEGFONTOSABB – AKUT ÉS KÉSLELTETETT – TÜNETEK ÉS HATÁSOK

Lásd a 11. részt.

### 4.3. A SZÜKSÉGES AZONNALI ORVOSI ELLÁTÁS ÉS KÜLÖNLEGES ELLÁTÁS JELZÉSE

# Anyagbiztonsági adatlap.

## TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

-i anyagbiztonsági 19/5/2025  
ellenőrzé 3



Lásd a 4.1. részt.

### 5. SZAKASZ: TŰZVÉDELMI INTÉZKEDÉSEK

---

#### 5.1. OLTÓANYAG

A termék nem különösebben tűzveszélyes. Tűz esetén használjon habot, szén-dioxidot, száraz vegyi port és vízködöt.

Vízzel hűtse, hogy a tartályokat a tűz ne érintse, így az esetleges robbanás elkerülhető.

Ne használjon nagynyomású vízugarat. Vízugarat csak a tűznek kitett felületek hűtésére használjon.

MEGFELELŐ OLTÓESZKÖZÖK:

Víz.

Szén-dioxid (CO<sub>2</sub>).

OLTÓESZKÖZÖK, MELYEKET BIZTONSÁGI OKOKBÓL NEM SZABAD HASZNÁLNI:

Különösebben egyik sem.

#### 5.2. AZ ANYAGBÓL VAGY A KEVERÉKBŐL SZÁRMAZÓ KÜLÖNLEGES VESZÉLYEK

Ne lélegezze be az égésből származó füstöket: a tűz ártalmas vegyületeket hozhat létre.

Ne lélegezzük be a robbanás vagy égés során kialakuló gázokat.

Az égés nehéz füstöt termel.

HAZARDOUS COMBUSTION PRODUCTS: Oxides of carbon, compounds of sulphur, phosphorus, nitrogen and products of incomplete combustion.

#### 5.3. TUZOLTÓKNAK SZÓLÓ JAVASLAT

Megfelelő légzőkészüléket használjon!

Külön gyűjtse össze az oltáshoz használt vizet. Ezt a vizet nem szabad a csatornába önteni!

A nem károsodott tartályokat helyezze a közvetlen veszély zónáján kívülre, ha ez a művelet biztonságosan kivitelezhető.

### 6. SZAKASZ: INTÉZKEDÉSEK VÉLETLENSZERŰ EXPOZÍCIÓNÁL

---

#### 6.1. SZEMÉLYI ÓVINTÉZKEDÉSEK, EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK ÉS VÉSZHELYZETI ELJÁRÁSOK

**Nem sürgősségi ellátó személyzet esetében:**

Kerülni kell a termék lenyelését. Megfelelő védőruha viselésével kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást. Kerülni kell a gőzök és aeroszolok belélegzését.

Azok a felületek, ahová a termék kiömlött, csúszósak lehetnek.

Használjon egyéni védőfelszerelést.

A helyszínen tartózkodókat vezesse biztonságos helyre.

Nézze át a 7. és 8. pontokban található védelmi intézkedéseket.

**A sürgősségi ellátók esetében:**

Használjon egyéni védőfelszerelést.

#### 6.2. KÖRNYEZETVÉDELMI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Akadályozza meg, hogy az anyag a földre/föld alá jusson. Akadályozza meg, hogy az anyag vízbe vagy csatornába jusson.

# Anyagbiztonsági adatlap.

## TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

-i anyagbiztonsági 19/5/2025  
ellenőrzé 3



Gyűjtse össze a mosáshoz használt szennyezett vizet és ürítse ki.

Ha gáz szabadul fel, vagy gáz jut a vízvezetékekbe, földbe vagy csatornákba, értesítse a felelős hatóságokat.

A gyűjtéshez megfelelő anyagok: szívóhatású anyag, szerves, homok

### 6.3. A TERÜLETI ELHATÁROLÁS ÉS A SZENNYEZÉSMENTESÍTÉS MÓDSZEREI ÉS ANYAGAI

Szivárgás és a keletkező hulladék közelében tilos a nyílt láng és/vagy szikra alkalmazása. Tilos a dohányzás. Nagyobb mennyiség kiömlése esetén kis gáttal kell körülvenni, fel kell itatni, és ártalmatlanítás végett alkalmas tartályokba kell átlapátolni. A kisebb mennyiséget pedig nedvszívó anyag segítségével kell felitatni. A szennyezett anyagot alkalmas tartályba kell tenni. A szennyezett anyagot a helyi vagy nemzeti előírásokkal összhangban kell ártalmatlanítani.

A gyűjtéshez megfelelő anyagok: szívóhatású anyag, szerves, homok

Bő vízzel mossa meg.

### 6.4. HIVATKOZÁS MÁS SZAKASZOKRA

Lásd a 8. és 13. pontokat is

## 7. SZAKASZ: KEZELÉS ÉS TÁROLÁS

---

### 7.1. A BIZTONSÁGOS KEZELÉSRE IRÁNYULÓ ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kerülni kell a termék lenyelését. Kerülni kell a bőrrel való gyakori és hosszú időn át tartó érintkezést, valamint a szembe jutást. A köd- vagy aeroszolképződés megelőzésére megfelelő szellőzésről kell gondoskodni. Tilos a dohányzás és takarékláng használata; nem érintkezhet szikrával vagy más, tűzveszélyes forrással. A nagy koncentrációjú gőzökkel való érintkezés megelőzésére tilos nyitott tartály közelében dolgozni. Használat közben enni vagy inni nem szabad.

Kerülje a bőrrel és szemmel való érintkezést, a gőzök, keverékek belélegzését.

Munka közben tilos az étkezés és az ivás!

A javasolt védőfelszereléshez nézze át a 8. pontot.

**Az általános munkahelyi higiénéiára vonatkozó tanácsok:**

### 7.2. A BIZTONSÁGOS TÁROLÁS FELTÉTELEI, AZ ESETLEGES ÖSSZEFÉRHETETLENSÉGGEL EGYÜTT

Lefedve, a hő- és tűzveszélyes forrástól biztonságosan elzárt, eredeti tartályban tárolandó. Tilos a szabadtéri tárolás. Gondoskodni kell a helyiségek megfelelő szellőzéséről és az esetleges szivárgás kontrollálhatóságáról. Nyílt lángtól és szikrától távol tartandó, valamint a sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell. Gyermekektől, élelmiszertől és italtól távol tartandó.

Különösebben egyik sem. Lásd a következő, 10. paragrafust is.

A jól lezárt tárolóedényeket hűvös és szellős helyen, hőforrástól távol kell tárolni.

Tárolási osztály (TRGS 510, Németország): 10

### 7.3. MEGHATÁROZOTT VÉGFELHASZNÁLÁS (VÉGFELHASZNÁLÁSOK)

Lásd az 1.2. részben felsorolt alkalmazásokat.

## 8. SZAKASZ: AZ EXPOZÍCIÓ ELLENŐRZÉSE/EGYÉNI VÉDELEM

---

### 8.1. ELLENŐRZÉSI PARAMÉTEREK

# Anyagbiztonsági adatlap.

## TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

-i anyagbiztonsági 19/5/2025  
ellenőrzé 3



OEL: olajködök - TLV/TWA (8 h) : 5 mg/m<sup>3</sup> - TLV/STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

Nicns rendelkezésre álló adat

### 8.2. AZ EXPOZÍCIÓ ELLENŐRZÉSE

#### MŰSZAKI ÓVINTÉZKEDÉSEK:

Helyi szellőzés/elszívás vagy más szükséges óvintézkedés segítségével kell megelőzni a köd, illetve aeroszolok keletkezését és szétterjedését. Az összes megkövetelt óvintézkedés alkalmazásával kell megelőzni a terméknek a környezetbe jutását (pl. fűvórendszerek, szeny-nyelő medencék,...).

#### A SZEM VÉDELME:

Védőszemüveg és arcvédő maszk a kifreccsenő olaj elleni védelemhez.

#### A BŐR VÉDELME:

Megfelelő védőruházatot kell viselni (a további tájékozódás végett ld. CEN-EN 14605); nagyobb fokú szennyeződés esetén azonnal ruhát kell váltani, és az újbóli használat előtt le kell mosni.

Ésszerű személyi higiénia kell törekedni.

#### A KÉZ VÉDELME:

Megfelelő (pl. neoprén, nitril) kesztyűt kell viselni. Ha a kesztyű kopott, ki kell cserélni. A kesztyű típusát és az alkalmazás feltételeit a munkaadónak kell meghatározni, tekintettel a feldolgozás módjára, valamint a DPI-előírásokra és a kesztyű gyártójának utasításaira. Kesztyűt csak tiszta kézre szabad húzni.

#### LÉGZÉSI ÓVINTÉZKEDÉSEK:

Megszokott alkalmazás során nincs szükség rá. Jóváhagyott, szerves gőzsűrű betétes, teljes álarcos maszkot kell alkalmazni, ha a javasolt expozíciós határértékeket túllépik.

#### KÖRNYEZETI EXPOZÍCIÓ-ELLENŐRZÉSEK:

Lásd a technikai óvintézkedéseket, valamint a 6.2., 6.3., 7.2., 12. és a 13.

## 9. SZAKASZ: FIZIKAI ÉS KÉMIAI TULAJDONSÁGOK

### 9.1. AZ ALAPVETŐ FIZIKAI ÉS KÉMIAI TULAJDONSÁGOKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

#### KÉMIAI-FIZIKAI TULAJDONSÁG

KÉMIAI-FIZIKAI TULAJDONSÁG	ÉRTÉK	MÓDSZER
FIZIKAI ÁLLAPOT	FOLYÉKONY	
JELLEG ÉS SZÍN	VISZKÓZUS BOROSTYÁN	
SZAG	NEM LÉNYEGES	
SZAGÉRZÉKELÉSI HATÁR	NEM LÉNYEGES	
PH	N.A.	
OLVADÁSI PONT/FAGYPONT	N.A.	
KEZDŐ FORRÁSPONT ÉS FORRÁSTARTOMÁNY	>250 °C (482 °F)	( ASTM D2887 )
GYULLADÁSPONT	>190 °C (374 °F)	( ASTM D92 )
AZ ÉGÉS VAGY ROBBANÁS FELSŐ/ALSÓ HATÁRÉRTÉKE	7.0 (UEL). 0.9 (LEL).	
GŐZSÚRÚSÉG	N.A.	
GŐZNYOMÁS	N.A.	
RELATÍV SÚRÚSÉG	0.882 g/cm <sup>3</sup>	( ASTM D4052 )
VÍZBEN OLDHATÓSÁG	NEM ELEGYÍTHETŐ	
OLDHATÓSÁG OLAJBAN	N.A.	
ELOSZLÁSI KOEFFICIENS (N-OKTANOL/VÍZ)	N.A.	
ÖNGYULLADÁSI HŐMÉRSÉKLET	N.A.	

# Anyagbiztonsági adatlap.

## TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

-i anyagbiztonsági 19/5/2025  
ellenőrzé 3



BOMLÁSI HŐMÉRSÉKLET	N.A.	
KINEMATIKUS VISZKOZITÁSUK 100° C	6.35 cSt	( ASTM D445 )
KINEMATIKUS VISZKOZITÁSUK 40° C	35 cSt	( ASTM D445 )
ROBBANÓ TULAJDONSÁGOK	N.A.	
OXIDÁLÓ TULAJDONSÁGOK	N.A.	
SZILÁRD/GÁZ GYULLADÁSPONT	N.A.	
RÉSZECSKEJELLEMZŐK:		
PARTICLE SIZE:	N.A.	
VOLATILE ORGANIC COMPOUNDS (VOC) CONTENT:	N.A.	

### 10. SZAKASZ: STABILITÁS ÉS REAKCIÓKÉSZSÉG

---

#### 10.1. REAKCIÓKÉSZSÉG

Gondosan olvasson el minden információt a 10. főcím többi fejezetében.

#### 10.2. KÉMIAI STABILITÁS

Megszokott alkalmazáskor a termék stabil.

#### 10.3. A VESZÉLYES REAKCIÓK LEHETŐSÉGE

Megszokott alkalmazás során nem várható.

#### 10.4. KERÜLENDŐ KÖRÜLMÉNYEK

A termék hőforrástól távol tartandó. A termék semmiképpen ne legyen kitéve a lobbanáspont fölötti hőmérsékletnek.

#### 10.5. NEM ÖSSZEFÉRHETŐ ANYAGOK

Erős oxidálószeres, erős savak és lúgok.

#### 10.6. VESZÉLYES BOMLÁSTERMÉKEK

Szén-oxidok, kén-, foszfor- és nitrogénvegyületek, valamint hidrogén-szulfid.

### 11. SZAKASZ: TOXIKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

---

#### 11.1. AZ 1272/2008/EK RENDELETBEN MEGHATÁROZOTT, VESZÉLYESSÉGI OSZTÁLYOKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

##### AKUT TOXICITÁS:

Ez a termék nincs besorolva ebbe a veszélyességi osztályba.

Kis adagban lenyelve valószínűtlen, hogy károsító hatása legyen, nagy mennyiségben lenyelve viszont gyomor- és bélpanaszokat okozhat.

##### BŐRKORRÓZIÓ VAGY BŐRIRRITÁCIÓ:

Ez a termék nincs besorolva ebbe a veszélyességi osztályba, de bőrrel való hosszabb ideig tartó vagy ismételt érintkezés időnként irritációt vagy bőrgyulladást okozhat.

# Anyagbiztonsági adatlap.

## TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

-i anyagbiztonsági 19/5/2025  
ellenőrzé 3



### SÚLYOS SZEMKÁROSODÁS VAGY SZEMIRRITÁCIÓ:

Ez a termék nincs besorolva ebbe a veszélyességi osztályba, de közvetlen érintkezés kismértékű irritációt okozhat.

### LÉGUTAKAT ÉRINTŐ SZENZIBILIZÁCIÓ:

Ez a termék nincs besorolva ebbe a veszélyességi osztályba.

### BŐRT ÉRINTŐ SZENZIBILIZÁCIÓ:

A termék szenzibilizáló anyagokat tartalmaz, de nem ilyen besorolású. A termék nem izgató hatású, de hosszú időn át, vagy ismételten érintkezve irritációt, illetve bőrgyulladást okozhat.

Előfordulhat, hogy a bőralergia nem jelentkezik azonnal, csak napok vagy hetek múltán, gyakori és tartós érintkezés hatására.

Amennyiben már bőrérzékenységet idézett elő, az anyag elenyésző mennyiségben is helyi ödémát és bőrpírt okozhat.

### CSÍRASEJT-MUTAGENITÁS:

A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

### RÁKKELTŐ HATÁS:

A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

### REPRODUKCIÓS TOXICITÁS:

A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

### CÉLSZERVI TOXICITÁS (STOT) – EGYSZERI EXPOZÍCIÓ:

Ez a termék nincs besorolva ebbe a veszélyességi osztályba, de a magas hőmérsékleten előállított ködök és gőzök belégzése időnként légzőszervi irritációt okozhat.

### CÉLSZERVI TOXICITÁS (STOT) – ISMÉTLŐDŐ EXPOZÍCIÓ:

Ez a termék nincs besorolva ebbe a veszélyességi osztályba.

### ASPIRÁCIÓS VESZÉLY:

Ez a termék nincs besorolva ebbe a veszélyességi osztályba.

### A keverékre vonatkozó toxikológiai információk:

A készítménnyel kapcsolatos toxikológiai adatok ilyen formában nem állnak rendelkezésre. A termék által okozott mérgezési fok megítélésére az egyes anyagok koncentrációját kell figyelembe venni.

### A termékben talált legfontosabb anyagokkal kapcsolatos toxikológiai információk:

Desztillátumok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos (649-467-00-8)

CAS: 64742- a) akut toxicitás LD50 Szájon át Patkány > 5000 mg/kg  
54-7

LD50 Bőr Nyúl > 2000 mg/kg

LC50 Inhaláció Patkány > 5.53 mg/l

b) Irritálja a bőrt Nyúl - A rendelkezésre álló adatok alapján az  
bőrkorrózió/bőrirritá osztályozás kritériumai nem teljesülnek.  
ció

c) súlyos Irritálja a szemet Nyúl - A rendelkezésre álló adatok alapján az  
szemkárosodás/sze osztályozás kritériumai nem teljesülnek.  
mirritáció

# Anyagbiztonsági adatlap.

## TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

-i anyagbiztonsági 19/5/2025  
ellenőrzé 3



d) légzőszervi vagy Bőr szenzitizáció Nyúl - A termékről nem állnak rendelkezésre adatok  
bőrszenzibilizáció

Desztillátumok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos (649-467-00-8)

CAS: 64742- a) akut toxicitás LD50 Szájon át Patkány > 5000 mg/kg  
54-7

LD50 Bőr Nyúl > 2000 mg/kg

LC50 Inhaláció Patkány > 5.53 mg/l

b) Irritálja a bőrt Nyúl - A rendelkezésre álló adatok alapján az  
bőrkorrózió/bőrirritáció osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

c) súlyos Irritálja a szemet Nyúl - A rendelkezésre álló adatok alapján az  
szemkárosodás/szemirritáció osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

d) légzőszervi vagy Bőr szenzitizáció Nyúl - A termékről nem állnak rendelkezésre adatok  
bőrszenzibilizáció

Ha nincs másképp meghatározva, a (EÚ)2020/878 rendelet által kért, alább felsorolt adatokat nem elérhetőnek kell tekinteni.

a) akut toxicitás  
b) bőrkorrózió/bőrirritáció  
c) súlyos szemkárosodás/szemirritáció

d) légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció

e) csírasejt-mutagenitás  
f) rákkeltő hatás  
g) reprodukciós toxicitás  
h) egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)

k) mérgező képződési dinamika, anyagcsere és osztódás

i) ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)

j) aspirációs veszély

### 11.2. EGYÉB VESZÉLYEKSEL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓ

Endokrin károsító tulajdonságok:

Nincsenek jelen endokrin károsító anyagok 0,1%-nál nagyobb koncentrációban.

## 12. SZAKASZ: ÖKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

### 12.1. TOXICITÁS

# Anyagbiztonsági adatlap.

## TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

-i anyagbiztonsági 19/5/2025  
ellenőrzé 3



Ökotoxikológiai Információ:

A termék a környezetre nem veszélyes besorolású.

Ökotoxikológiai tulajdonságokkal rendelkező alkotóelemek listája

Desztillátumok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos (649-467-00-8)

CAS: 64742- a) Akut vízi toxicitás: LC50 Fish Pimephales promelas > 100 mg/L 96h  
54-7

b) Krónikus vízi toxicitás: NOELR Oncorhynchus mykiss >= 1000 mg/L

b) Krónikus vízi toxicitás: NOEC Fish > 1 mg/L

b) Krónikus vízi toxicitás: NOEC Daphnia > 1 mg/L - water flea

Desztillátumok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos (649-467-00-8)

CAS: 64742- a) Akut vízi toxicitás: LC50 Fish Pimephales promelas > 100 mg/L 96h  
54-7

b) Krónikus vízi toxicitás: NOELR Oncorhynchus mykiss >= 1000 mg/L

4-metil-2-pentanol és difoszfor-pentaszulfid reakciótermékei, propoxilezett, difoszfor-pentaoxiddal észterezett és aminokkal sózott, C12-14- terc-alkil

CAS: a) Akut vízi toxicitás: LC50 Fish = 8.5 mg/L 96h

Confidential

b) Krónikus vízi toxicitás: NOEC Fish = 3.2 mg/L 96h

a) Akut vízi toxicitás: EC50 Daphnia = 91.4 mg/L 48h

b) Krónikus vízi toxicitás: NOEC Daphnia 0.12 mg/L - 21 d

a) Akut vízi toxicitás: EC50 Daphnia 0.66 mg/L - 21 d

a) Akut vízi toxicitás: EC50 Algae = 6.4 mg/L 96h

b) Krónikus vízi toxicitás: NOEC Algae = 1.7 mg/L 96h

Nincsenek jelen endokrin károsító anyagok 0,1%-nál nagyobb koncentrációban.

### 12.2. PERZISZTENCIA ÉS LEBONTHATÓSÁG

A termék biológiai lebonthatóságára vonatkozó adatok nem állnak rendelkezésre.

### 12.3. BIOAKKUMULÁCIÓS KÉPESSÉG

Nem áll rendelkezésre.

### 12.4. A TALAJBAN VALÓ MOBILITÁS

Mivel a környezetben történő szétterjedése a környezeti mátrix (talaj, altalaj, felszíni vizek és talajvíz) szennyeződéséhez vezethet, nem szabad a környezetbe jutnia.

### 12.5. A PBT- ÉS A VPVB-ÉRTÉKELÉS EREDMÉNYEI

vPvB anyagok: Nincs - PBT anyagok: Nincs

Nincsenek PBT alkatrészeket.

### 12.6. ENDOKRIN KÁROSÍTÓ TULAJDONSÁGOK

Nincsenek endokrin rendszert károsító anyagok 0,1%-nál nagyobb koncentrációban

# Anyagbiztonsági adatlap.

## TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

-i anyagbiztonsági 19/5/2025  
ellenőrzé 3



### 12.7. EGYÉB KÁROS HATÁSOK

Nincs ismert hatás.

## 13. SZAKASZ: ÁRTALMATLANÍTÁSI SZEMPONTOK

---

### 13.1. HULLADÉKKEZELÉSI MÓDSZEREK

A talaj, a csatornázás és a felszíni vizek szennyezését meg kell akadályozni. Nem írható a szennyvízcsatornába, alagutakba, illetve vízfolyásokba. Az engedéllyel rendelkező személy/hulladékártalmatlanító vállalkozó segítségével kell a helyi vagy nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani.

A felhasznált termék a hulladékokra vonatkozó 2008/98/EK irányelvnek, valamint a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően besorolandó különleges hulladéknak tekintendő.

Amennyiben lehetséges, vissza kell nyerni. Az érvényben levő helyi és országos rendelkezések értelmében kell eljárni.

## 14. SZAKASZ: SZÁLLÍTÁSRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

---

A szállítási szabályok értelmében nem veszélyes áru.

### 14.1. UN-SZÁM VAGY AZONOSÍTÓ SZÁM

N/A

### 14.2. AZ ENSZ SZERINTI MEGFELELŐ SZÁLLÍTÁSI MEGNEVEZÉS

ADR-Szállítási név: N/A

IATA-Műszaki név: N/A

IMDG-Műszaki név: N/A

### 14.3. SZÁLLÍTÁSI VESZÉLYESSÉGI OSZTÁLY(OK)

ADR-Közúti: N/A

IATA-Osztály: N/A

IMDG-Osztály: N/A

### 14.4. CSOMAGOLÁSI CSOPORT

ADR-Csomagolási csoport: N/A

IATA-Csomagolási csoport: N/A

IMDG-Csomagolási csoport: N/A

### 14.5. KÖRNYEZETI VESZÉLYEK

Toxikus összetevők mennyisége: 0.00

Nagyon toxikus összetevők: 0.00

Tengert szennyező anyag: Nem

környezetszennyező: Nem

IMDG-EMS: N/A

# Anyagbiztonsági adatlap.

## TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

-i anyagbiztonsági 19/5/2025  
ellenőrzé 3



### 14.6. A FELHASZNÁLÓT ÉRINTŐ KÜLÖNLEGES ÓVINTÉZKEDÉSEK

Közút és vasút (ADR-RID):

- ADR-Címke: N/A
- ADR - Veszély azonosító szám: N/A
- ADR-Különleges intézkedések: N/A
- ADR-Alagútra vonatkozó korlátozás kódja: N/A

Levegő (AITA)

- IATA-Személyszállító repülőgép: N/A
- IATA-Áruszállító repülőgép: N/A
- IATA-Címke: N/A
- IATA-Másodlagos veszélyek: N/A
- IATA-Erg: N/A
- IATA-Különleges intézkedések: N/A

Tenger (IMDG):

- IMDG-Rakodási Rendelkezés: N/A
- IMDG-Rakodási Megjegyzések: N/A
- IMDG-Másodlagos veszélyek: N/A
- IMDG-Különleges intézkedések: N/A

### 14.7. AZ IMO-SZABÁLYOK SZERINTI TENGERI ÖMLESZTETT SZÁLLÍTÁS

N.A.

## 15. SZAKASZ: SZABÁLYOZÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

### 15.1 AZ ADOTT ANYAGGAL VAGY KEVERÉKKEL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI, EGÉSZSÉGÜGYI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSOK/JOGSZABÁLYOK

Az 1272/2008/EK sz.rendelet a vonatkozó összes nemzeti és európai jogszabállyal egyetemben - az anyagok és keverékek besorolásáról, címkézéséről és csomagolásáról, – valamint a műszaki és tudományos fejlesztéssel kapcsolatos következő módosítások.

A 790/2009/EK sz. módosító rendelet a műszaki és tudományos fejlesztésnek megfelelő korszerűsítéshez, az 1272/2008/EK sz.rendelet az anyagok és keverékek besorolásáról, címkézéséről és csomagolásáról

Az 1907/2006/EK rendelet a vonatkozó összes nemzeti és európai jogszabállyal egyetemben - a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH)

Az 1907/2006/EK sz. rendeletet módosító 878/2020/EU sz. rendelet a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH)

A munkahelyi biztonság és munkaegészségügy javításáról szóló 89/391/EK, 89/654/EK, 89/655/EK, 89/656/EK, 90/269/EK, 90/270/EK, 90/394/EK, 90/679/EK irányelv és annak minden frissítése a végrehajtást célzó nemzeti rendelkezésekkel egyetemben

A dolgozóknak a vegyi anyagok okozta veszélyektől való védelméről szóló 98/24/EK irányelv és annak minden frissítése a végrehajtást célzó nemzeti rendelkezésekkel egyetemben

A hulladékokra vonatkozó nemzeti jogszabályokról szóló 1991/156/EK irányelv és annak minden frissítése EK-irányelvek és a nemzeti környezetvédelmi jogszabályok (levegő, víz és talaj vonatkozásában)

A detergensokról szóló 648/2004/EK rendelet

A Tanács a veszélyes anyagokat érintő jelentősebb baleseti veszélyek elleni védekezésről szóló 2003/105/EK sz. irányelvét módosító 2012/18/EK sz. irányelv a végrehajtást célzó nemzeti

# Anyagbiztonsági adatlap.

## TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

-i anyagbiztonsági 19/5/2025  
ellenőrzé 3



rendeletekkel egyetemben.

286/2011/EU (ATP 2 CLP) SZABÁLYOZÁS  
618/2012/EU (ATP 3 CLP) SZABÁLYOZÁS  
487/2013/EU (ATP 4 CLP) SZABÁLYOZÁS  
944/2013/EU (ATP 5 CLP) SZABÁLYOZÁS  
605/2014/EU (ATP 6 CLP) SZABÁLYOZÁS  
2015/1221/EU (ATP 7 CLP) SZABÁLYOZÁS  
2016/918/EU (ATP 8 CLP) SZABÁLYOZÁS  
2016/1179/EU (ATP 9 CLP) SZABÁLYOZÁS  
2017/776/EU (ATP 10 CLP) SZABÁLYOZÁS  
2018/669/EU (ATP 11 CLP) SZABÁLYOZÁS  
2018/1480/EU (ATP 13 CLP) SZABÁLYOZÁS  
2019/521 /EU (ATP 12 CLP) SZABÁLYOZÁS  
2020/217/EU (ATP 14 CLP) SZABÁLYOZÁS  
2020/1182/EU (ATP 15 CLP) SZABÁLYOZÁS  
2021/643/EU (ATP 16 CLP) SZABÁLYOZÁS  
2021/849/EU (ATP 17 CLP) SZABÁLYOZÁS  
2022/692/EU (ATP 18 CLP) SZABÁLYOZÁS  
2023/707/EU SZABÁLYOZÁS  
2023/1434/EU (ATP 19 CLP) SZABÁLYOZÁS  
2023/1435/EU (ATP 20 CLP) SZABÁLYOZÁS  
2024/197/EU (ATP 21 CLP) SZABÁLYOZÁS

KORLÁTOZÁSOK A TARTALMAZOTT TERMÉKKEL VAGY ANYAGGAL KAPCSOLATBAN, A TÖBBSZÖR MÓDOSÍTOTT 1907/2006 (EC) (REACH) RENDELET XVII. MELLÉKLETÉNEK MEGFELELŐEN:

A termékkel kapcsolatos megkötések: SEMMI

A termékben található anyagokkal kapcsolatos megkötések: SEMMI

A 2012/18/EK IRÁNYELVHEZ KÖTŐDŐ RENDELKEZÉSEK (SEVESO III):

N.A.

649/2012/EU RENDELET (PIC-RENDELET)

Nincs felsorolt vegyi anyag

VÍZVESZÉLYEZTETÉSI OSZTÁLY.

1. osztály: a vizeket enyhén veszélyezteti.

SVHC ANYAGOK:

Nincs jelen SVHC anyag 0,1%-nál nagyobb koncentrációban.

### 15.2. KÉMIAI BIZTONSÁGI ÉRTÉKELÉS

Kémiai biztonsági értékelést nem végeztek a keverékre.

## 16. SZAKASZ: EGYÉB INFORMÁCIÓK

Ez a lap megfelel a 878/2020/EU rendelet kritériumainak, az 1272/2008/EK sz. Rendeletnek, az azt követő módosításoknak.

Ezt a dokumentumot olyan szakember készítette, aki ezzel kapcsolatban megfelelő képzést kapott

A terméket anélkül nem szabad a javasolttól eltérő alkalmazás során felhasználni, hogy előbb kikérnék a

# Anyagbiztonsági adatlap.

## TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

-i anyagbiztonsági 19/5/2025  
ellenőrzé 3



műszaki osztály tanácsát.

Ez az adatlap minden előzetes adatlapot érvénytelenít és helyettesít.

A terméket a helyes ipari higiéniai gyakorlatoknak és a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell tárolni, kezelni és alkalmazni.

Z itt említettek jelenlegi ismereteinken alapulnak, és termékeinknek a biztonsági követelmények szempontjából történő ismertetésére szolgálnak. Ennélfogva nem tekinthető meghatározott tulajdonságok semmiféle garanciájának.

Felirat a 3. főcímmel kapcsolatban, H-mondatok:

KÓD	LEÍRÁS
H302	Lenyelve ártalmatlan.
H304	Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.
H317	Allergiás bőrreakciót válthat ki.
H318	Súlyos szemkárosodást okoz.
H411	Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

KÓD	VESZÉLYESSÉGI OSZTÁLY ÉS VESZÉLYESSÉGI KATEGÓRIA	LEÍRÁS
3.1/4/Oral	Acute Tox. 4	Akut toxicitás (szájon át), kategória 4
3.10/1	Asp. Tox. 1	Aspirációs veszély, Kategória 1
3.3/1	Eye Dam. 1	Súlyos szemkárosodás, kategória 1
3.4.2/1B	Skin Sens. 1B	Bőrszenzibilizáció, kategória 1B
4.1/C2	Aquatic Chronic 2	Krónikus (hosszú távú) vízi toxicitási veszély, Kategória 2

Magyarázat a biztonsági lapban használt rövidítésekhez és betűszavakhoz

ACGIH: Kormányzati Iparhigiénikusok Konferenciája

ADR: Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Megállapodás.

AND: Európai megállapodás a veszélyes áruk nemzetközi belvízi szállítás

ATE: Becsült akut toxicitási érték

ATEmix: Akut toxicitási érték (Keverékek)

BCF: Biológiai koncentrációs tényező

BEI: Biológiai expozíciós mutató

BOD: Biokémiai oxigénigény

CAS: Kémiai Nyilvántartó Szolgálat (az Amerikai Kémiai Társaság részlege).

CAV: Méreg központ

CE: Európai Közösség

CLP: Osztályozás, Címkézés, Csomagolás.

CMR: Karcinogén, mutagén és reprotoxikus

COD: Kémiai oxigénigény

COV: Illékony szerves összetevő

CSA: Kémiai Biztonsági Értékelés

CSR: Kémiai Biztonsági Jelentés

DMEL: Származtatott minimális hatást okozó szint

DNEL: Származtatott hatásmentes szint.

DPD: Veszélyes készítményekről szóló irányelv

# Anyagbiztonsági adatlap.

## TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

-i anyagbiztonsági 19/5/2025  
ellenőrzé 3



DSD: Veszélyes anyagokról szóló irányelv  
EC50: A maximális hatás felét biztosító koncentráció  
ECHA: Európai Vegyi anyag Ügynökség  
EINECS: Létező Kereskedelmi Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke.  
ES: Expozíciós forgatókönyv  
GefStoffVO: Veszélyes Anyagok Német Szabályzata.  
GHS: Vegyi Anyagok Osztályozásának és Címkezésének Egyetemes Harmonizált Rendszere.  
IARC: Nemzetközi Rákkutató Ügynökség  
IATA: Nemzetközi Légiszállítási Szövetség.  
IATA-DGR: Nemzetközi Légiszállítási Szövetség - Veszélyes Anyagok Előírásai.  
IC50: 50%-os gátló hatást okozó koncentráció  
ICAO: Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet.  
ICAO-TI: Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet Műszaki Utasítása.  
IMDG: Veszélyes Áruk Nemzetközi Tengerészeti Kódexe.  
INCI: A Kozmetikai Összetevők Nemzetközi Nevezéktana.  
IRCCS: Kutatási és Egészségügyi Tudományos Intézet  
KAFH: Keep away from heat  
KSt: Robbanási együttható.  
LC50: Közepes halálos koncentráció  
LD50: Közepes halálos dózis  
LDLo: Alacsony letális dózis  
N.A.: Nem alkalmazható  
N/A: Nem alkalmazható  
N/D: Nincs meghatározva/Nem elérhető  
NA: Nem elérhető  
NIOSH: Munkahelyi Biztonság és Egészség Nemzeti Intézete  
NOAEL: Mellékhatások szintje nem volt megfigyelhető  
OSHA: Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség  
PBT: Tartós, bioakkumulatív és toxikus  
PGK: Csomagoláson található utasítás  
PNEC: Becsült Hatásmentes Koncentráció  
PSG: Utasok  
RID: Veszélyes Áruk Nemzetközi Vasúti Fuvarozásáról szóló Szabályzat  
STEL: Rövid Távú Expozíciós Érték  
STOT: Célszervi Toxicitás.  
TLV: Küszöbérték.  
TWATLV: Küszöbérték - idővel súlyozott átlag. (ACGIH Standard).  
vPvB: Nagyon tartós. Nagyon bioakkumulatív.  
WGK: Vízveszélyeztetési osztály.

### Az előző kiadás módosított bekezdései:

- Anyagbiztonsági adatlap.
- 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása
- 2. SZAKASZ: A veszély azonosítása
- 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések
- 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál
- 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

# Anyagbiztonsági adatlap.

## TUTELA TRANSMISSION EXPERYA

-i anyagbiztonsági 19/5/2025  
ellenőrzé 3



- 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem
- 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség
- 11. SZAKASZ: Toxikológiai információk
- 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok
- 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk
- 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk